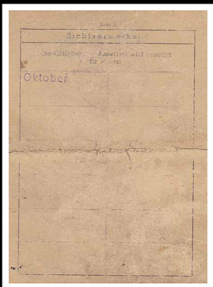
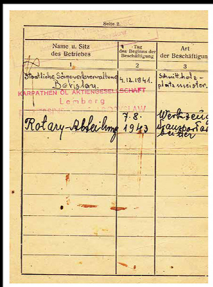
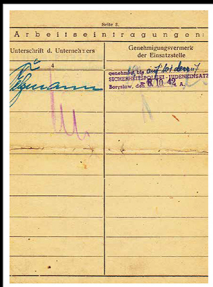
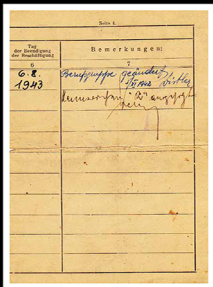
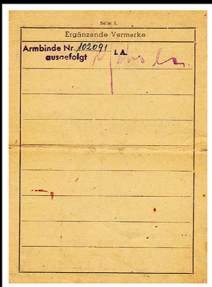


# מחנות עבודת כפייה בבוריסלב ובדרוהוביץ'

## Boryslaw's and Drohobycz's Forced Labour Camps



Jewish worker certificate #2435, Abraham Lippman, Signature: Beitz



אברהם ליפמן, תעודת עובד יהודי מס' 2435. חתום: בייץ

The *Wehrmacht's* failure to conquer the oil fields near Baku rendered the Galician oil fields more crucial for the production and supply of fuel. While still determined to kill all Jews, those working in essential defence industries, which now included oil, were temporarily spared. The Mraźnica labour camp ("Koszary") was established near Boryslaw and "R" (armaments industry) tags were distributed to 1,670 oil workers.

In Drohobycz ten labour camps including the oil refineries, a roof tile factory, light industry workshops and even a produce farm, operated in and around the town.

As the German forces continued to eradicate the ghettos throughout the region, the labour camps, particularly Mraźnica, became temporary safe-havens. They housed both legal ("R"-tag) and so-called "illegal" inhabitants.

שדות הנפט שלגליציה הפכו חיוניים לרייך הגרמני לאחר כישלונם של הוורמכט בכיבוש שדות הנפט של באקו. התוכנית הייתה לחסל באופן שיטתי את האוכלוסייה היהודית ולהותיר בחיים רק את אלה שעבדו בתעשיות ביטחון חיוניות לרייך, כולל עובדים בתעשיית הנפט. בנובמבר 1942 נפתח מחנה העבודה במרז'ניצה שליד בוריסלב ("קושארי"). כ-1,670 יהודים שעבדו בתעשיית הנפט, קיבלו תגי R (תעשיית החימוש) והועברו לקושארי.

כעשרה מחנות עבודת כפייה הפעילו הגרמנים בדרוהוביץ' וסביבותיה. הם כללו בתי זיקוק, בית חרושת לרעפים, תעשיות קלות ואפילו חווה חקלאית. ככל שהתקדם חיסול הגטאות על ידי הגרמנים, הפכו מחנות העבודה, ובעיקר מרז'ניצה, למקומות מקלט זמניים לעובדים נושאי תגי R וכאלה ששהו שם באופן לא חוקי.



תג נושא האות R שהוצא לריטה הרמלין  
R badge issued to Rita Harmelin

Platz	Name	geb.	beruf	Arbeitsort
1	Abraham Lippman	1893	Arbeiter	Boryslaw
2	Beitz	1893	Arbeiter	Boryslaw
3	...	...	...	...

רשימת היהודים שנשלחו למחנה ריכוז פלאשוב עם חיסול מחנות העבודה של תעשיית הנפט בבוריסלב ודרוהוביץ', 14 באפריל, 1944  
List of Jews transported to Plaszow upon liquidation of oil industry labour camps in Boryslaw and Drohobycz, April 14, 1944



בית החרושת לרעפים בדרוהוביץ' ששימש מחנה עבודת כפייה  
One of the labour camps in Drohobycz: a roof tile factory



מראהו של מחנה מרז'ניצה (קושארי) לשעבר, 2013  
Former Mraźnica labour camp, 2013

*We were taken to and from work by guards and leaving the camp was forbidden. My brother and I worked in the Beskiden Oil Company registering materials... We were not paid. On the contrary, some even paid the private employers out of their own pockets to obtain a work permit... We wore the letter "R" (Ruestungsindustrie) on our chest, which was supposed to protect us from being grabbed on the streets and provided us with a false sense of security.*

Mates Heilig, Boryslaw survivor, *Memories from the Years of German Occupation*

מאטס הייליג, ניצול מבוריסלב, זיכרונות משנות הכיבוש הגרמני

One by one, most Drohobycz work camps were liquidated throughout the summer of 1943. In Boryslaw, Mraźnica continued to operate, but by the end of 1943 its inhabitants knew that time was running out. The liquidation of 'Beskiden' labour camps in Drohobycz and Boryslaw started on April 14, 1944, with the deportation of 1,022 inmates to the Plaszów concentration camp. The remaining inmates were subsequently transported to Plaszów and Auschwitz in June and July.

רוב מחנות עבודת הכפייה בדרוהוביץ' חוסלו בזה אחר זה במהלך קיץ 1943. קושארי, המחנה במרז'ניצה המשיך לפעול, אולם היהודים במחנה ידעו כבר בסוף 1943 שקיצם קרב. חיסול מחנות עבודה 'בסקידן' בדרוהוביץ' ובוריסלב החל ב-14 באפריל 1944 עם העברתם של 1,022 מיושביו למחנה הריכוז בפלאשוב. הנותרים בקושארי הועברו בחדשים יוני ויולי 1944 לפלאשוב ואושוויץ.

